

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi mettant à charge de l'Etat la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Sont considérés comme dommages de guerre, au sens de la présente loi, les dommages directs, matériels et certains résultant :

1° des mesures prises ou des faits accomplis à l'occasion de la guerre ou de l'occupation, soit par les Etats belligérants, leurs agents ou ressortissants, soit par l'Etat belge ou ses agents, à l'exclusion des réquisitions civiles et militaires opérées par les autorités belges ou alliées;

2° des actes accomplis en vue d'atteindre les Etats en guerre avec la Belgique dans leurs moyens défensifs ou offensifs, dans leur production de guerre, ainsi que ceux destinés à atteindre des personnes en raison de leurs agissements contraires aux intérêts de l'Etat belge;

3° des crimes et délits commis contre les propriétés à la faveur de la désorganisation des pouvoirs publics résultant de l'état de guerre ou ceux commis pendant l'occupation ennemie en raison de l'attitude patriotique du sinistré ou des personnes responsables de la garde du bien sinistré;

4° de l'évacuation forcée du sinistré ou des personnes responsables de la garde du bien sinistré.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 501 (Session de 1946-1947) : Projet de loi ;
- 149 (Session de 1947-1948) : Rapport ;
- 178 (Session de 1947-1948) : Amendement ;
- 190 (Session de 1947-1948) : Amendement ;
- 200 (Session de 1947-1948) : Amendement ;
- 396 (Session de 1947-1948) : Rapport complémentaire.

Annales de la Chambre des Représentants :

5 février, 20 avril et 5 mai 1948.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp waarbij het herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut ten laste van de Staat wordt gelegd.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Wordt in de geest van onderhavige wet als oorlogsschade beschouwd, de rechtstreekse, materiële en zekere schade volgende uit :

1° de maatregelen getroffen of de handelingen gesteld naar aanleiding van de oorlog of van de bezetting, hetzij door de oorlogvoerende Staten, hun agenten of onderhorigen, hetzij door de Belgische Staat of zijn agenten, met uitsluiting van de burgerlijke en militaire opeisingen gedaan door de Belgische of geallieerde overheden;

2° de daden gesteld om de met België in oorlog zijnde Staten te treffen in hun defensieve of offensieve middelen of in hun productie, alsmede die bestemd om personen te treffen wegens hun handelingen in strijd met de belangen van de Belgische Staat;

3° de misdaden en wanbedrijven gepleegd tegen de eigendommen dank zij de uit de oorlogstoestand voortspruitende ontredde der openbare diensten, of gepleegd gedurende de vijandelijke bezetting om reden van de vaderlandlievende houding van de geteisterde of van de personen belast met de bewaring van de geteisterde goederen;

4° de gedwongen evacuatie van de geteisterde of de personen belast met de bewaring van de geteisterde goederen.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 501 (Zitting 1946-1947) : Wetsontwerp ;
- 149 (Zitting 1947-1948) : Verslag ;
- 178 (Zitting 1947-1948) : Amendement ;
- 190 (Zitting 1947-1948) : Amendement ;
- 200 (Zitting 1947-1948) : Amendement ;
- 396 (Zitting 1947-1948) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

5 Februari, 20 April en 5 Mei 1948.

ART. 2.

Est à charge de l'Etat, la réparation des dommages de guerre causés sur le territoire continental de la Belgique, aux biens déterminés ci-après :

1^o biens du domaine public et du domaine privé des provinces et des communes, et biens des établissements publics, à condition qu'ils soient nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général;

2^o biens utilisés effectivement à l'enseignement par :

- a) les Universités de Bruxelles et de Louvain;
- b) les écoles primaires et gardiennes inspectées par l'Etat;
- c) les écoles normales primaires et gardiennes agréées;

d) les écoles techniques et professionnelles inspectées par l'Etat;

3^o églises affectées au service public des cultes et non visées au 1^o ci-dessus;

4^o biens utilisés effectivement à des fins d'intérêt général par les établissements d'utilité publique approuvés en exécution de la loi du 27 juin 1921;

5^o biens utilisés effectivement pour la garde, l'hébergement, l'hospitalisation, le traitement ou le repos des malades, invalides, aliénés, enfants débiles, femmes en couches, nourrissons, orphelins, vieillards, ouvriers en vacances dans la mesure où les conditions d'admission permettent aux bénéficiaires de ne pas supporter le coût total des avantages qui leur sont procurés et ne dénotent pas un but de lucre prépondérant;

6^o biens ayant fait l'objet d'un arrêté de classement, en vertu de la loi du 7 août 1931.

ART. 3.

L'article 2 s'applique aux immeubles et aux objets mobiliers qui, au moment du sinistre, étaient indispensables au fonctionnement du service public à assurer ou au but d'intérêt général poursuivi et qui, après leur restauration, continueraient d'être utilisés aux mêmes fins.

ART. 4.

Le Roi peut, par arrêté spécial délibéré en Conseil des Ministres, étendre l'application de la présente loi à des biens non spécifiés à l'article 2 et à l'article 3, lorsque le bien sinistré doit être affecté à un service public de nécessité urgente et que le propriétaire se trouve, financièrement, dans l'incapacité d'effectuer les travaux de restauration.

ART. 2.

Valt ten laste van de Staat, het herstel van de oorlogsschade op het vastelandsgebied van België, toegebracht aan de hierna vermelde goederen :

1^o degoederen van het openbaar en van het privaat domein van de provincies en de gemeenten, en de goederen van de openbare instellingen, op voorwaarde dat zij noodzakelijk zijn voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen belang;

2^o de goederen die werkelijk voor het onderwijs gebruikt worden door :

- a) de Universiteiten van Brussel en Leuven;
- b) de door de Staat geïnspecteerde lagere scholen en bewaarscholen;
- c) de aangenomen lagere normaalscholen en de aangenomen normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen;
- d) de door de Staat geïnspecteerde technische scholen en vakscholen;

3^o de kerken die bestemd zijn voor een openbare eredienst en die niet onder toepassing vallen van 1^o hiervoren;

4^o de goederen die werkelijk aangewend worden voor een doel van algemeen belang door de inrichtingen van openbaar nut, goedgekeurd bij toepassing van de wet van 27 Juni 1921;

5^o de goederen die werkelijk gebruikt worden voor het bewaken, herbergen, opnemen, verplegen of uitrusten van zieken, invaliden, krankzinnigen, zwakke kinderen, kraamvrouwen, zuigelingen, wezen, ouderlingen en arbeiders met verlof, in zoverre de voorwaarden van opnemings de begunstigen in de mogelijkheid stellen niet de totale kosten van de hun verschaftte voordelen te moeten betalen en geen overwegend winstgevend doel nastreven ;

6^o de goederen die het voorwerp uitgemaakt hebben van een klasseringsbesluit genomen krachtens de wet van 7 Augustus 1931.

ART. 3.

Artikel 2 is van toepassing op de onroerende goederen en op de roerende voorwerpen die op het ogenblik van het onheil onmisbaar waren voor de werking van de openbare dienst waarin moest voorzien worden of voor het nagestreefd doel van algemeen belang, en die na hun herstel voor dezelfde bestemming zullen aangewend worden.

ART. 4.

De Koning kan, bij bijzonder in Ministerraad overlegd besluit, de toepassing van deze wet uitbreiden tot goederen welke niet vermeld worden in artikel 2 en in artikel 3, ingeval het geteisterd goed moet voorzien in een openbare dienst van dringende noodzakelijkheid en de eigenaar zich geldelijk in de onmogelijkheid bevindt om de herstelling uit te voeren.

ART. 5.

La priorité de réparation, les conditions de forme et le délai d'introduction des demandes, en vue de bénéficier des dispositions qui précèdent, sont fixés par arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres.

Bruxelles, le 5 mai 1948.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 5.

De voorrang bij het herstel, de voorwaarden inzake vorm en de termijn voor het indienen van de aanvragen tot het genieten van het voordeel van de voorgaande bepalingen, worden bij Koninklijk besluit, overlegd in Ministerraad, bepaald.

Brussel, 5 Mei 1948.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

E. VAN WALLEGHEM.

M. PHILIPPART.